Coordinatie bureau

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE. AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 12e October 1953 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende vaststelling van het tarief der vergeldingen door de gemeenten te heffen bij de afgifte aan vreemdelingen van duplicaten van verblijfvergunningen", heeft de 15e October 1953 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 12 octobre 1953, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "fixant le tarif des rétributions à percevoir par les communes à l'occasion de la délivrance de duplicata de titres de séjour à des étrangers", a donné le 15 octobre 1953 l'avis suivant :

Bij het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken. Moest het besluit evenwel genomen worden nadat het besluit tot samenordening der wetsbepalingen betreffende de op de vreemdelingen toepasselijke verblijfbelasting is bekendgemaakt, dan zou de tekst van het eerste lid der inleiding luiden als volgt :

"Gelet op de wetten betreffende de verblijfbelasting op de vreemdelingen, samengeordend de ... , namelijk op de artikelen 6 en 8;".

Le projet ne soulève pas d'observations. Si toutefois l'arrêté ne devait être pris qu'après la publication de l'arrêté portant coordination des dispositions légales relatives aux taxes de séjour applicables aux étrangers, le texte du premier alinéa du préambule s'établirait comme suit :

"Vu les lois relatives aux taxes de séjour des étrangers, coordonnées le ..., notamment les articles 6 et 8;".

L.3892/2.

MTL. L.3893/2.

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren : F.LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter,
Messieurs : conseiller d'Etat, président,

J.COYETTE, raadsheren van State,
K.MEES, conseillers d'Etat,

J.VAUTHIER, bijzitters van de afdeling wetgeving,
L.FREDERICQ, assesseurs de la section de législation,

J.CYPRES, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.MEES.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.MEES.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.CYPRES. (get.) F.LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
expédition délivrée à M. le Ministre
van Binnenlandse Zaken.
de l'Intérieur.

De 1953. Le 1953.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat

R.DECKMYN.